				4				
FSD Ref.		FIRE		IS AND EQUI 置及設備)規例 ulation 9(1))	PMENT) REGULA ⁻ 列	FIONS Serial N	umber	
消防處檔號			(第ナ	ι條(1)款)		309290	001997	
		CER	TIFICATE OF FIRE SERVI 消防战	CE INSTALLA 置及設備證書	•	MENT		
	Client 顧客姓名							
Construc	tion Sector Imported Lab	oour Q	uarters Limited					自然知
Address ‡	-						707	
Construc	tion Sector Imported Lab	our Qu	uarters, No. 61 Castle Peak	Road, Tam M	ei Yuen Long, NT			
Type of Bui	lding 樓宇類型: Industrial ユ	業	Commercial 商業 Domestic	住宅 Compo	site 綜合Licensed	premises 持牌處所 [Institutio	inal 社團
	ONLY	or equip at least	dance with Regulation 8(b) of the F ment which is installed in any prem once in every 12 months. 根據消防 4註冊承辦商檢查該等消防裝置或設	nises shall have s (裝置及設備)規例	uch fire service installation	on or equipment inspec	ted by a reg	gistered contractor
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型		Location(s)位置	Comment of	n Condition 狀況評述	Completion Dat 完成日期 (DD/MM/YYYY		ext Due Date 下次到期日 DD/MM/YYYY)
24	2 nos vela CO2 F F		Transformer Room	Conforms	with FSD	24/06/2025		12/06/2026
24	2 nos. x 5 kg CO2 F.E	•	no. 1	requireme	ents	24/06/2025	2	23/06/2026
	二部 Installation / Modifica	ation /	Repair / Inspection works 娤	ŧ置/改裝/修理 ┰	!/檢查工作	1		
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型		Location(s)位置		f Work Carried out 成之工作內容	Comment on Com 狀況評述	nation	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)
	<u> </u>		.1					
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項							
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	!	Location(s)位置	(Outstanding Defects 5	卡修缺點		nent on Defects 缺點評述
						,		
					For and	on behalf of		
			<u> </u>		美利	堅消防工程者 FIRE ENGINEERING CO	限公	司 MITCh
Remark (j	講註		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		Authorized	- A A	JMPANT LI	
					Signature: 受權人簽署	<i>VVk</i> ·	****	For FSD use only
					Name: 姓名(Authorized St. Chung Matthew	ignature(. Chi Hin	s
working or	der in accordance with the Cod-	es of Pr	oment have been tested and found ractice for Minimum Fire Service	Installations and	50D/D0.11		7	Inspected
	and Inspection, Testing and Ma by the Director of Fire Services.		ce of Installations and Equipment are listed in Part 3.	published from	FSD/RC No.: F 消防處註冊號碼	RC3 / 0929 RC		
	明以上之消防裝置及設備經試驗,守則與裝置及設備之檢查測試及修		能良好,符合消防處處長不時公佈的 的租圾 揖镎事項列於第三部	最低限度之消防	Company Name: 公司名稱	CHUNG Matthe	ew Chi-	Key-in
衣道火設備	寸別央装道及設備と概 <u>省</u> 測試及					nin		

F.S. 251 (Rev. 01/2012) 1957-24a6-26af-f559-ec75-fa4c-7e5d-e4b9

如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈或

處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or

premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.



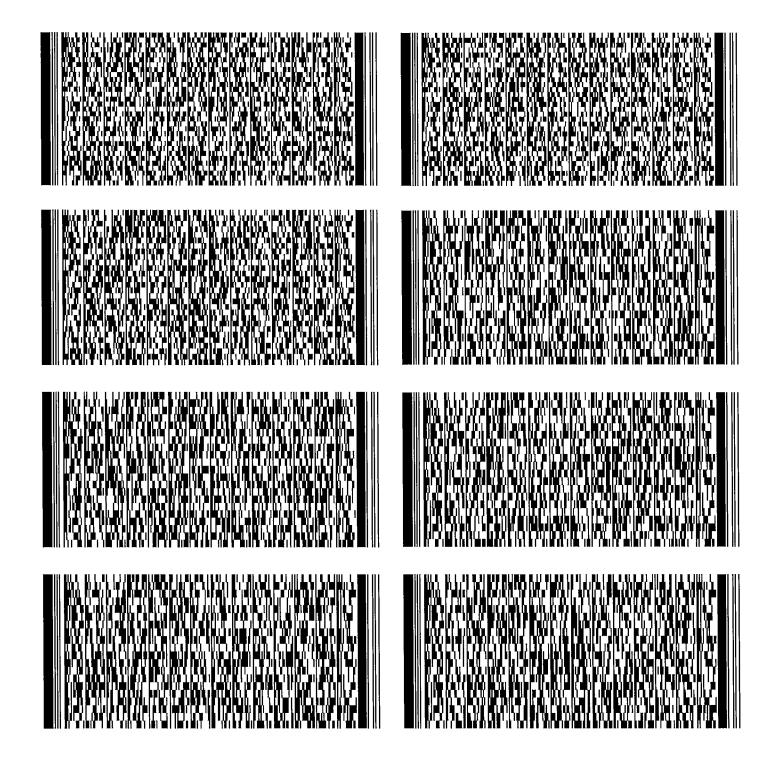
Telephone:

聯絡電話

Date:

30/06/2025

Name of Client 顧客姓名





FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(装置及設備)規例 (Regulation 9(1))

、 (第九條(1)款) FD://CE.INCT/

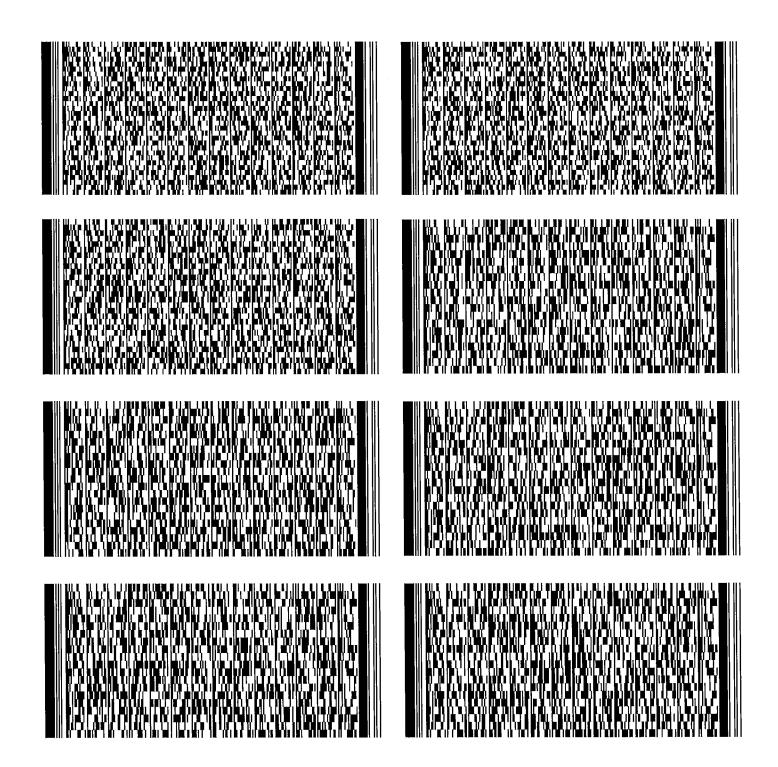
Serial Number
30929001998

FSD Ref.: 消防處檔號

Name of 0	CERT	ificate of fire servic 消防裝	E INSTALLA 置及設備證書		VIEN I		
	ction Sector Imported Labour Q	uarters Limited					NACIEI
Address 地址							
Construc	tion Sector Imported Labour Qu	arters, No. 61 Castle Peak F	Road, Tam Me	ei Yuen Long, NT			
Type of Bui	lding 樓宇類型: Industrial 工業	Commercial 商業 Domestic (主宅 Compos	site 綜合	remises 持牌處所	Institutional	社團
	ONLY or equip	dance with Regulation 8(b) of the F ment which is installed in any prem once in every 12 months. 根據消防 品註冊承辦商檢查該等消防裝置或設	ises shall have su (裝置及設備)規例:	uch fire service installation	n or equipment inspect	ed by a regist	ered contractor
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置		n Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	下	Due Date 欠到期日 MM/YYYY)
24	2 nos. x 5 kg CO2 F.E.	Transformer Room no. 2	Conforms requireme		24/06/2025	23/	06/2026
Part 2 第	二部 Installation / Modification / I	 Repair / Inspection works 裝	置/改裝/修理/	 /檢查工作			
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	1	Work Carried out 成之工作內容	Comment on Cor 狀況評述	IGILION	npletion Date 完成日期 0/MM/YYYY)
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項						
Code			1 _		. A & L L III (Commen	t on Defects
編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置		Dutstanding Defects 未	· 修 映 點		占評述
				美利	on behalf of 堅消防工程右	限公司	
Remark (楠註			Authorized Signature: 受權人簽署	FIRE ENGINEERING CO Authorized Si		For FSD use only
I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.				姓名 C FSD/RC No.: 消防處註冊號碼	hung Matthew C_3 / C_929 RC]/	Inspected
本人精此的 裝置及設備	朝以上之消防裝置及設備經試驗,證明性 請守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則 	的規格,損壞事項列於第三部.	取14.附层之消防	公司名稱	CHUNG Matth∈ iin	w Chi-	Key-in
	如證書涉及年檢事項 處所當眼處以供			Telephone: 聯絡電話	-		Verified
This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.				D-4 [0/06/2025		

F.S. 251 (Rev. 01/2012) 17f0-8a8b-5ec2-b48f-1bcd-c641-7662-80f3







FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(裝置及設備)規例 Serial Number FSD Ref.: (Regulation 9(1)) 消防處檔號 30929001999 (第九條(1)款) CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT 消防裝置及設備證書 Name of Client 顧客姓名 Construction Sector Imported Labour Quarters Limited Address 地址 Construction Sector Imported Labour Quarters, No. 61 Castle Peak Road, Tam Mei Yuen Long, NT Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 Type of Building 樓宇類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Part 1 Annual Maintenance In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor ONLY at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個 第一部 只適用於年檢事項 月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。 Completion Date Next Due Date Code 下次到期日 編碼 Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 Comment on Condition 狀況評述 完成日期 (DD/MM/YYYY) (DD/MM/YYYY) (1-35)Transformer Room Conforms with FSD 24 2 nos. x 5 kg CO2 F.E. 24/06/2025 23/06/2026 requirements no. 3 Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作 Completion Date Code Nature of Work Carried out Comment on Condition 編碼 Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 完成日期 完成之工作內容 狀況評述 (DD/MM/YYYY) (1-35)

Part 3 第三	部 Defects 損壞事項			
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修缺點	Comment on Defects 缺點評述
			For and on behalf of 美利堅消防工程	星有限公司
Remark 備記	<u> </u>		AMERICAN FIRE ENGINEERING Authorized	COMPANY LIMITED

I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防 裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部.

處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

Signature:

受權人簽署 Name:

FSD/RC No.:

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

消防處註冊號碼

Company Name:

姓名

Chung Matthew Chi Hin

CHUNG Matthew Chi-

/ 0929

hin

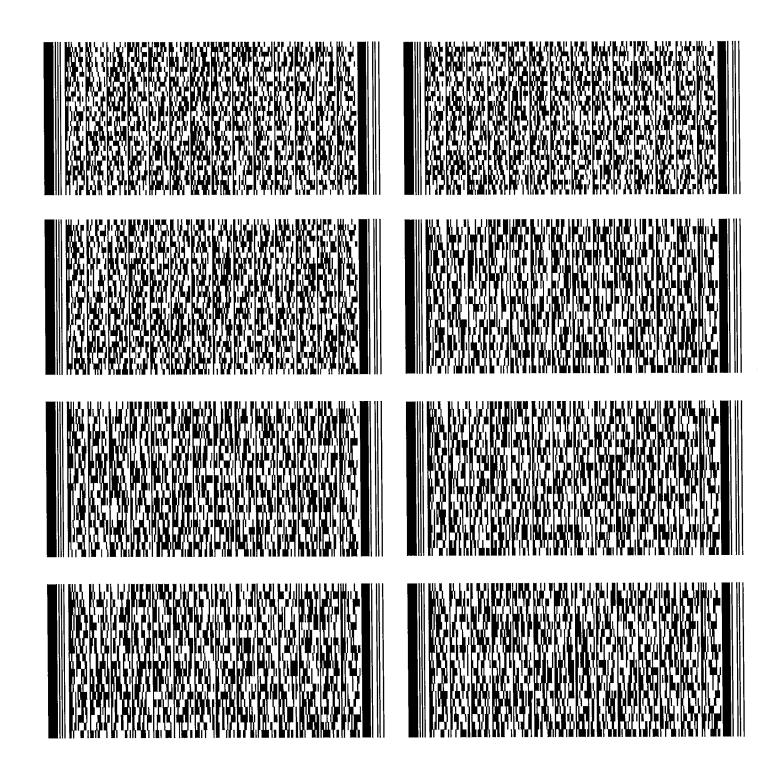
30/06/2025

F.S. 251 (Rev. 01/2012) 5aeb-6688-8a6a-3719-44e6-a356-eb2e-b783 For FSD

Inspected

Key-in

Verified





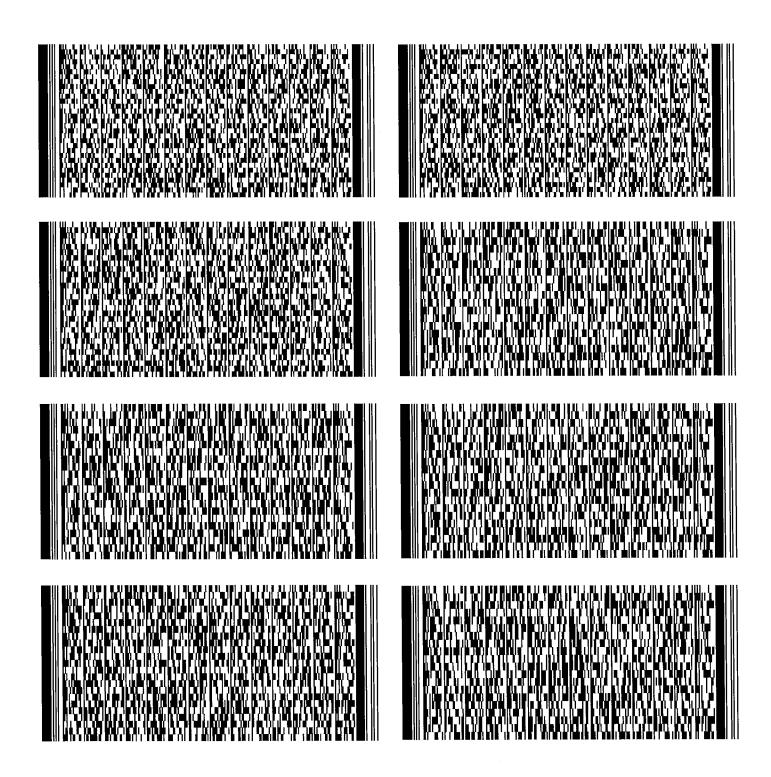
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(裝置及設備)規例 (Regulation 9(1))

Serial Number	
30929002000	

FSD Ref.:				旦火政制 が が	ניל		Serial Nun	nber	
消防處檔號		(Regulation 9(1)) (第九條(1)款)					3092900	929 002000	
		CERT	TFICATE OF FIRE SERVI	CE İNSTALLA		MENT	L		
Name of C	Client 顧客姓名		消防裝	置及設備證書	ŧ				
	tion Sector Imported Lab	oour O	uarters Limited						
Address #	·						[300	
		our Ou	arters, No. 61 Castle Peak	Road, Tam M	ei Yuen I ona. NT		— i		
Construc	non sector imported cab	oui qu	urters, No. or Castle Feak	noda, ram w	er ruem Long, rvi		90v.		
Type of Bui	ilding 樓宇類型: Industrial]	【業	Commercial 商業 Domestic	住宅 Compo	site 綜合 Licensed	premises 持	牌處所	Institutional	社團
	ONLY	or equip	dance with Regulation 8(b) of the ment which is installed in any prer once in every 12 months. 根據消防	nises shall have s	uch fire service installation	on or equipr	nent inspected	d by a registe	red contractor
	只適用於年檢事項 	月由一名	註冊承辦商檢查該等消防裝置或認 ·	備至少一次。	- '				
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	!	Location(s)位置	Comment o	n Condition 狀況評述	第	oletion Date 記成日期 MM/YYYY)	下》	Due Date 叉到期日 MM/YYYY)
	2221 nos. x 2 kg dry			Conforms w					
24	powder F.E.		Entire Area	requiremen (Defects see		24/	/06/2025	23/0	06/2026
ŀ									
				+ 99 /2 6 8 + / John TO	144 *= /-				
Part 2 第 Code	3—台 Installation / Modification	ation / i	Repair / Inspection works \$	ľ	·	1		Corr	pletion Date
編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	<u>Į</u>	Location(s)位置		f Work Carried out 或之工作內容	Comm	ent on Cond 狀況評述	ition	完成日期 /MM/YYYY)
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項								
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	តិ	Location(s)位置		Outstanding Defects :	未修缺點			t on Defects 占評述
24	155 nos. x 2 kg dry powder F.E.		Entire Area	Defective				Need replacer	ment
					For an	d on beha	alf of		
					美 利	1堅消1	<u> </u>		
Remark (AMERICA Authorized	N FIRE ENG	SINEERING CO	MPANY LIMIT	ED .
					Signature: [m		For FSD use only
					受權人簽署 Name:	A 1	uthorized Si	anatura()	use only
			oment have been tested and found actice for Minimum Fire Service		姓名	Chung K	Matthew (zhi Hihi	Inspected
time to tim	e by the Director of Fire Services	. Defects			消防處註冊號碼	RC3 / 09		/	
	備守則與裝置及設備之檢 <u>查</u> 測試及	保養守則		对最低限度之消防	公司名稱	CHUNG hin	Matthe	w Chi-	Key-in
			,應張貼於大廈或		<u>i</u>				
			消防處人員查核		Telephone: 聯絡電話				Verified
			prominent location of the b nnual maintenance work is		Date: 日期	30/06/20)25		
		,							1

F.S. 251 (Rev. 01/2012) 16ca-54ed-01ec-9a6d-35d3-79bb-3692-96d0







FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS

消防(裝置及設備)規例

Serial Number FSD Ref.: (Regulation 9(1)) 消防處檔號 10259 020969 (第九條(1)款) CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT 消防裝置及設備證書 Name of Client 顧客姓名 Construction Sector Imported Labour Quarters Limited Address 地址 Construction Sector Imported Labour Quarters, No. 61 Castle Peak Road, Tam Mei Yuen Long, NT Type of Building 樓字類型: Industrial 工業 Commercial 商業 Domestic 住宅 Composite 綜合 Licensed premises 持牌處所 In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation Part 1 Annual Maintenance or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor **ONLY** at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個 第一部 只適用於年檢事項 月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。 Code Completion Date Next Due Date Comment on Condition 狀況評述 編碼 Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 完成日期 下次到期日 (1-35)(DD/MM/YYYY) (DD/MM/YYYY) Dry Riser System Conforms with FSD 7 External area 24/06/2025 23/06/2026 (Fire Hydrant) requirements External area Fire Alarm System (MFA) 13 (Fire Alarm Panel No. 1 Ditto 24/06/2025 23/06/2026 to 8) Part 2 第二部 Installation / Modification / Repair / Inspection works 裝置/改裝/修理/檢查工作 Code Completion Date Nature of Work Carried out Comment on Condition 編碼 Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 完成日期 完成之工作內容 狀況評述 (1-35)(DD/MM/YYYY) Part 3 第三部 Defects 損壞事項 Code Comment on Defects 編碼 Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 Outstanding Defects 未修缺點 缺點評述 (1-35)For and on behalf of 美利堅消防工程有限公司 AMERICAN FIRE ENGINEERING COMPANY LIMITED Remark 備註 Authorized Signature: 受權人簽署 For FSD use only Name: Authorized Signature Chung Matthew Chi Hin 姓名 I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to be in efficient Inspected working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Installations and FSD/RC No .:

Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment published from time to time by the Director of Fire Services, Defects are listed in Part 3.

本人藉此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符合消防處處長不時公佈的最低限度之消防 装置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格, 損壞事項列於第三部,

如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈或 處所當眼處以供消防處人員查核

This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.

消防處註冊號碼

公司名稱

Telephone:

聯絡電話

Date:

Company Name:

/0259

Company Limited

30/06/2025

American Fire Engineering

/ 0405

Key-in

Verified

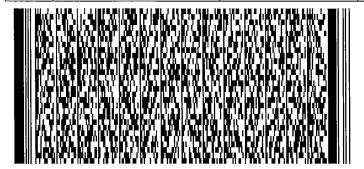
Name of Client 顧客姓名

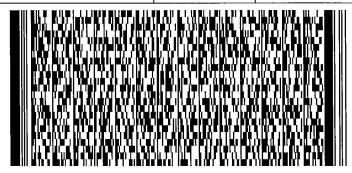
Construction Sector Imported Labour Quarters Limited

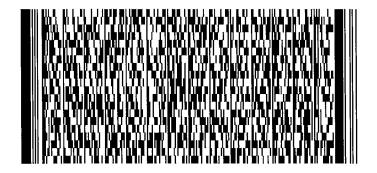
Part 1 Annual Maintenance ONLY

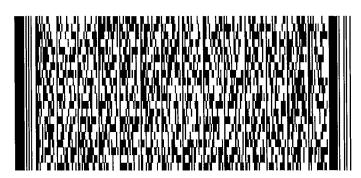
In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

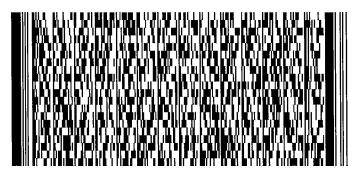
第一部		ce in every 12 months. 根據消防(裝 t冊承辦商檢查該等消防裝置或設備	:直及設備)現例第八條(b)款,擁有裝面在任何 至少一次。	可處所內的任何消的裝置或	設備的人, 須母12個
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
35	Standalone type Smoke Detector	All Bed Room and Activated Room for Zone No. 1 to 14	Conforms with FSD requirements	24/06/2025	23/06/2026
		(except Female/Male Toilet and Female/Male Shower Room area)			
					1



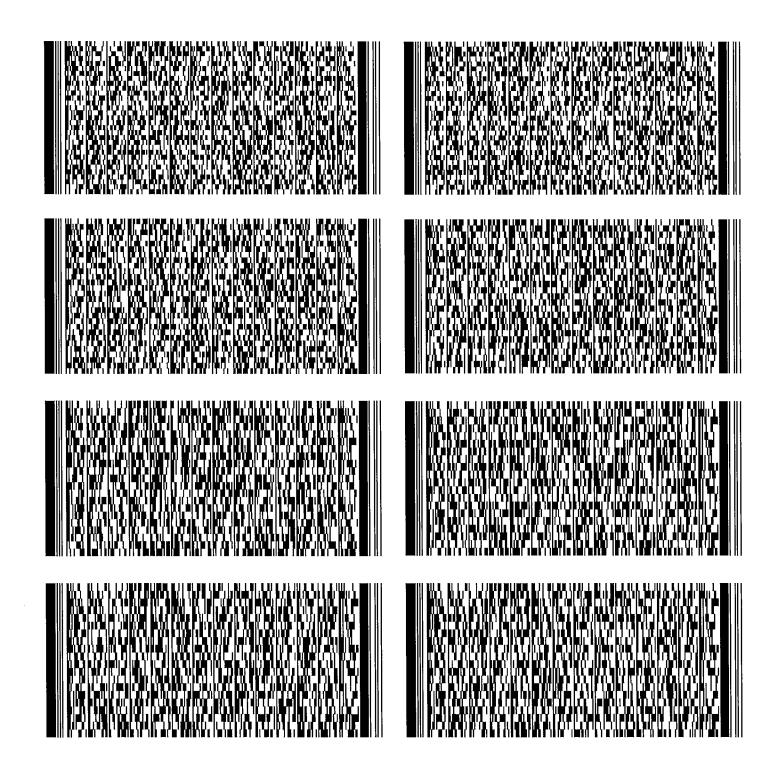














FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(装置及設備)規例 (Regulation 9(1))

Serial Number	
10259020970	

	CERT	第九) IFICATE OF FIRE SERVIC	が除(1)泉火) DE INSTALL	ATION AND EQUIF	PMENT		
Name of C	Client 顧客姓名	消防裝	置及設備證書	Ì			
Construc		■6/3824	器延回				
Address 놰							
Construc	tion Sector Imported Labour Qu	ıarters, No. 61 Castle Peak F	Road, Tam M	ei Yuen Long, NT	ļ		
					j į		779
Type of Bui	ilding 樓宇類型: Industrial 工業	Commercial 商業 Domestic (主宅 Compo	osite 綜合 Licensed	premises 持牌處所	Institutional	社團
	ONLY or equip	dance with Regulation 8(b) of the F ment which is installed in any prem once in every 12 months. 根據消防(5註冊承辦商檢查該等消防裝置或設	ises shall have s (裝置及設備)規例	such fire service installat	ion or equipment inspect	ed by a regist	ered contractor
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment of	n Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	下	Due Date 欠到期日 MM/YYYY)
15	Fire Detection System	Transformer Room no. 1	Conforms requirem	with FSD ents	24/06/2025	23/	06/2026
13	Fire Alarm System (MFA)	Ditto	Ditto		24/06/2025	23/	06/2026
Part 2 第	二部 Installation / Modification / I	Repair / Inspection works 裝	置/改裝/修理				
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	1	f Work Carried out 成之工作內容	Comment on Con 狀況評述	altion	npletion Date 完成日期 D/MM/YYYY)
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項						
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置		Outstanding Defects	未修缺點	1	t on Defects 贴評述
				For an	d on behalf of		·
			<u> </u>		<u> </u>		[E0
Remark (i	蒲註			Authorized Signature:	4n A .		For FSD
				受權人簽署	Authorized S	ionature(t)	use only
	by certify that the above installations/equip rder in accordance with the Codes of Pr			姓名	Chung Matthew	Chi Hin'i'	Inspected
Equipment	der in accordance with the Codes of Pr t and Inspection, Testing and Maintenan e by the Director of Fire Services. Defects	ce of Installations and Equipment			RC1 / 0259 RC2	/ 0405	
本人藉此證	9月以上之消防裝置及設備經試驗,證明性 請守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則	能良好,符合消防處處長不時公佈的	最低限度之消防	Company Name: 公司名稱	American Fire Engi	neering	Key-in
	如證書涉及年檢事項			· 4	Company Limited		
_	處所當眼處以供沒			Telephone: 聯絡電話 Date:			Verified
	This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.				30/06/2025		

FSD Ref.: 消防處檔號

10259020970

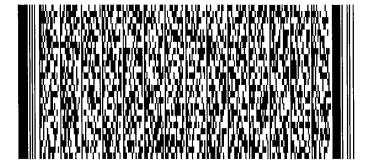
Name of Client 顧客姓名

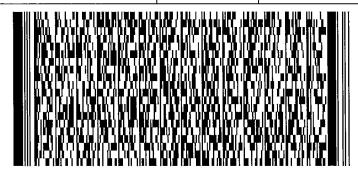
Construction Sector Imported Labour Quarters Limited

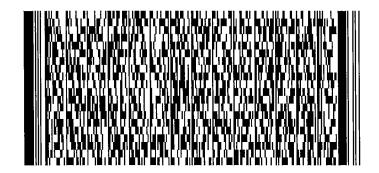
Part 1 Annual Maintenance ONLY 第一部 只適用於年檢事項

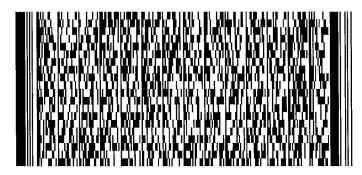
In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

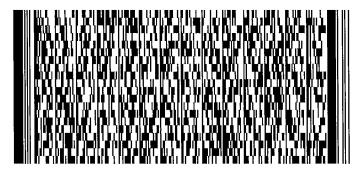
1) The Definition of the Control of								
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)			
11	Emergency Lighting System	Transformer Room no. 1	Conforms with FSD requirements	24/06/2025	23/06/2026			



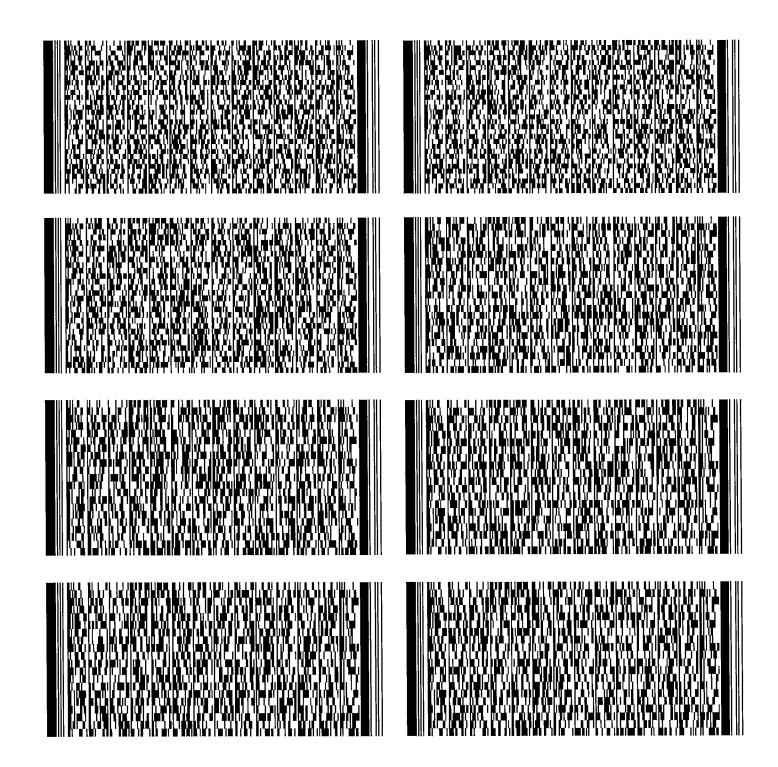














Serial Number	
10259020971	

FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(裝置及設備)規例 (Regulation 9(1)) (第九條(1)款) CERTIFICATE OF FIRE SERVICE INSTALLATION AND EQUIPMENT

Name of	Client 顧客姓名	消防裝置	置及設備證書	†	MEIVI		
Constru	ction Sector Imported Labour Q	uarters Limited				回光线	UKE III
Address ‡	也址						
Construc	tion Sector Imported Labour Qu	arters, No. 61 Castle Peak F	Road, Tam M	ei Yuen Long, NT			
Type of Bu	ilding 樓宇類型: Industrial 工業	Commercial 商業 Domestic (主宅 Compo	site 綜合 Licensed	d premises 持牌處所	Institution	al 社團
	ONLY or equip	lance with Regulation 8(b) of the Fi ment which is installed in any prem once in every 12 months. 根據消防(註冊承辦商檢查該等消防裝置或設:	ises shall have s 裝置及設備)規例	uch fire service installa	tion or equipment inspect	ted by a regis	stered contractor
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment o	n Condition 狀況評过	Completion Dat 完成日期 (DD/MM/YYYY	Τ	xt Due Date 下次到期日 //MM/YYYY)
15	Fire Detection System	Transformer Room no. 2	Conforms requireme	forms with FSD 24/06/2025 irrements		23	3/06/2026
13	Fire Alarm System (MFA)	Ditto	Ditto		24/06/2025	23	3/06/2026
Part 2 第	三部 Installation / Modification / F	Repair / Inspection works 裝	置/改裝/修理				
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 装置類型	Location(s)位置	Nature o	f Work Carried out 或之工作內容	Comment on Cor 狀況評述	naition	ompletion Date 完成日期 DD/MM/YYYY)
Part 3 第	写三部 Defects 損壞事項						
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置		Outstanding Defects	未修缺點		ent on Defects 快點評述
					l on behalf of] 堅消防工程有		
Remark	備註			AMERICAI Authorized Signature: 受權人簽署	N FIRE ENGINEERING CO	MPANY LIMI	For FSD use only
I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found to working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service In Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. 本人籍此證明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性能良好,符合消防處處長不時公佈的最裝置及設備守則與裝置及設備之檢查測試及保養守則的規格,損壞事項列於第三部.				FSD/RC No.: 消防處註冊號碼	姓名 Chung Matthew Chi Hin FSD/RC No.: 消防處註冊號碼 RC1 / 0259 RC2 / 0405 Company Name: A marking Fire Facility Spain action		Inspected Key-in
	如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈或 處所當眼處以供消防處人員查核 This certificate should be displayed at prominent location of the building or				30/06/2025		Verified
	mises for FSD's inspection if any a			Date: 日期	30/00/2025		

FSD Ref.: 消防處檔號

10259 020971

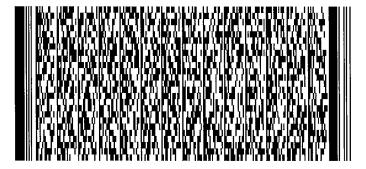
Name of Client 顧客姓名

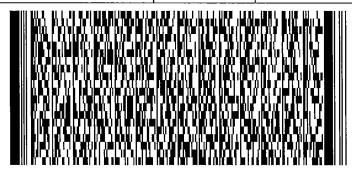
Construction Sector Imported Labour Quarters Limited

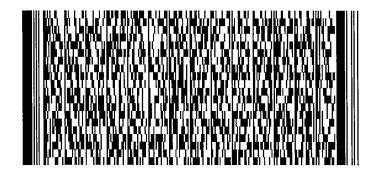
Part 1 Annual Maintenance ONLY 第一部 只適用於年檢事項

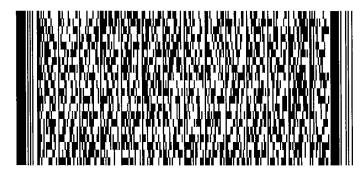
In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

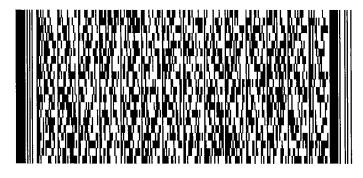
万山 石匠间承册间位置战夺捐的表面或政府主义 久。							
Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)			
		Conforms with FSD requirements	24/06/2025	23/06/2026			
	Type of FSI 裝置類型 Emergency Lighting	Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 Emergency Lighting Transformer Room	Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 Comment on Condition 狀況評述 Emergency Lighting Transformer Room Conforms with FSD	Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 Comment on Condition 狀況評述 完成日期 (DD/MM/YYYY) Emergency Lighting Transformer Room Conforms with FSD 24/06/2025			



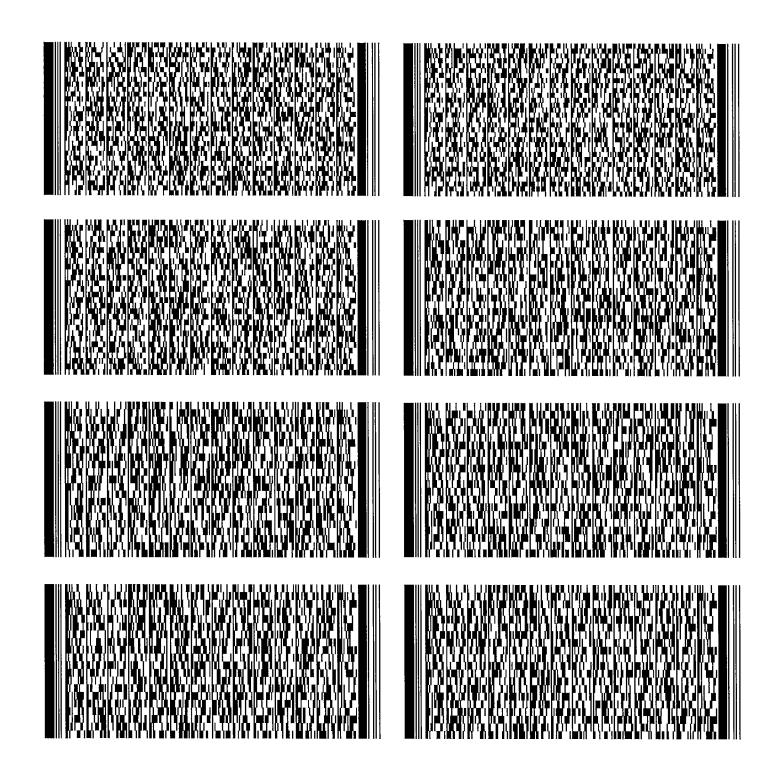














FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(装置及設備)規例 (Regulation 9(1)) (質力 (ないき))

Serial Number	
10259020972	

	CER	TIFICATE OF FIRE SERVICE			MENT			
	Client 顧客姓名		置及設備證書	<u></u>				
Construction Sector Imported Labour Quarters Limited							88E	
Address ‡ Construc	也址 tion Sector Imported Labour Qu	uarters, No. 61 Castle Peak I	Road, Tam M	Mei Yuen Long, NT				
Type of Bu	ilding 樓宇類型: Industrial 工業	Commercial 商業 Domestic f	生宅 Comp	osite 綜合	emises 持牌處所	Institutional	社 團	
	ONLY or equip	dance with Regulation 8(b) of the F ment which is installed in any prem once in every 12 months. 根據消防 弘註冊承辦商檢查該等消防裝置或設	ises shall have (裝置及設備)規係	such fire service installation	or equipment inspect	ted by a regist	ered contractor	
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置		on Condition 狀況評述	Completion Dat 完成日期 (DD/MM/YYYY	不	Due Date 欠到期日 MM/YYYY)	
15	Fire Detection System	Transformer Room no. 3	Conforms with FSD requirements		24/06/2025	23/	23/06/2026	
13	Fire Alarm System (MFA)	Ditto	Ditto		24/06/2025	23/	23/06/2026	
Part 2 第	二部 Installation / Modification / I	Repair / Inspection works 妈	置/改裝/修理			. ,		
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置			Comment on Cor 狀況評述	naition	npletion Date 完成日期 D/MM/YYYY)	
Part 3 第	三部 Defects 損壞事項		<u></u>					
Code 編碼 Type of FSI 裝置類型 Location(s)位置 (1-35)			Outstanding Defects 未修缺點			Comment on Defects 缺點評述		
				For and a 美利!	on behalf of 堅消防工程者	1 服 八 日		
Remark (#####################################	<u> </u>	1	AMERICAN F Authorized	FIRE ENGINEERING CO	MPANY LIMIT		
				Signature: 受權人簽署	11/2		For FSD use only	
I/We hereby certify that the above installations/equipment have been tested and found working order in accordance with the Codes of Practice for Minimum Fire Service Is Equipment and Inspection, Testing and Maintenance of Installations and Equipment			nstallations and	姓名 CI FSD/RC No.: _{PC}	nung Matthew		Inspected	
time to time by the Director of Fire Services. Defects are listed in Part 3. / 月的處註冊號鳴 □ / 上 / 上 / 上 / 上 / 上 / 上 / 上 / 上 / 上 /					merican Fire Eng		Key-in	
如證書涉及年檢事項,應張貼於大厦或					этграну сипіцео			
This	處所當眼處以供》		ilding or	聯絡電話 💻			Verified	
This certificate should be displayed at prominent location of the building or premises for FSD's inspection if any annual maintenance work is involved.				Date: 30	0/06/2025			

F.S. 251 (Rev. 01/2012) d46e-4fa1-97f9-825f-3b15-ec64-2444-202e

FSD Ref.: 消防處檔號



10259 020972

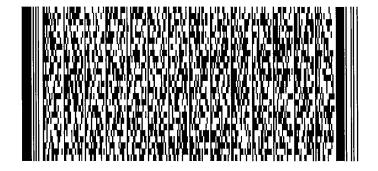
Name of Client 顧客姓名

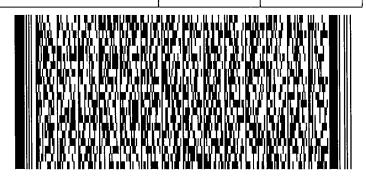
Construction Sector Imported Labour Quarters Limited

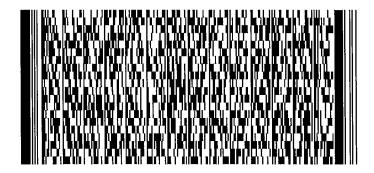
Part 1 Annual Maintenance ONLY

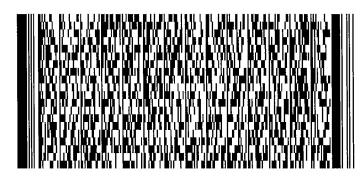
In accordance with Regulation 8(b) of the Fire Service (Installations and Equipment) Regulations, the owner of any fire service installation or equipment which is installed in any premises shall have such fire service installation or equipment inspected by a registered contractor at least once in every 12 months. 根據消防(裝置及設備)規例第八條(b)款,擁有裝置在任何處所內的任何消防裝置或設備的人, 須每12個月由一名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設備至少一次。

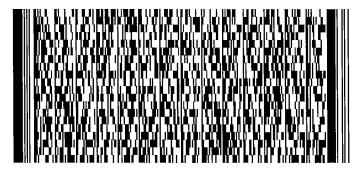
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Comment on Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	Next Due Date 下次到期日 (DD/MM/YYYY)
11	Emergency Lighting System	Transformer Room no. 3	Conforms with FSD requirements	24/06/2025	23/06/2026



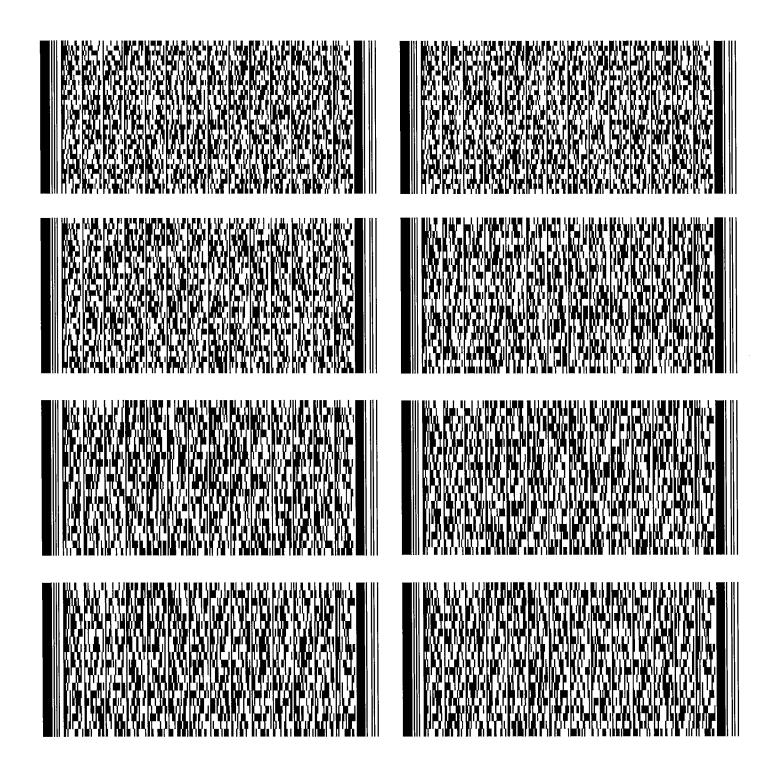














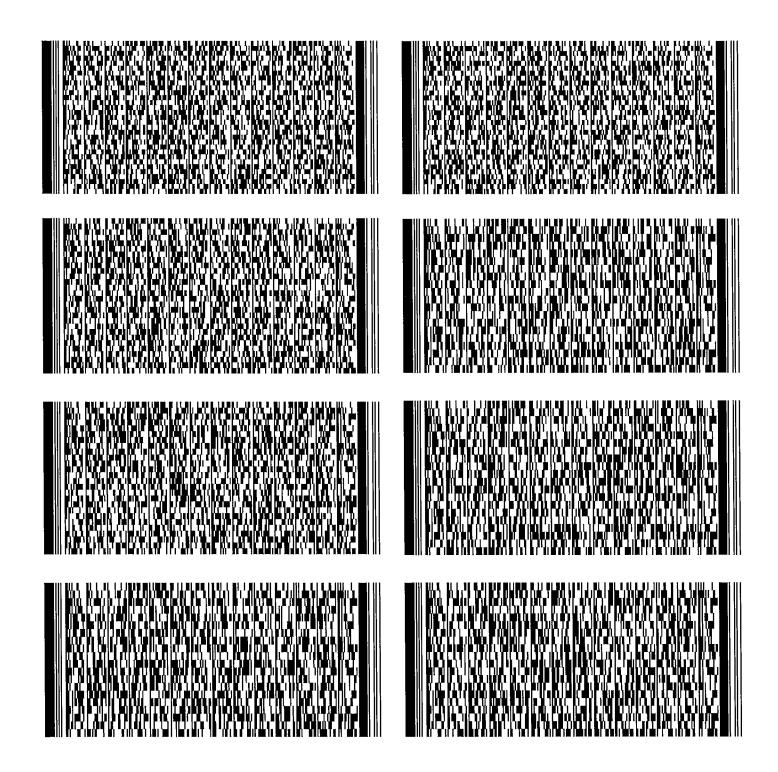
FIRE SERVICE (INSTALLATIONS AND EQUIPMENT) REGULATIONS 消防(裝置及設備)規例 (Regulation 9(1)) (第九條(1)款)

Serial Number
30929002760

Name of (CEF Client 顧客姓名	RTIFICATE OF FIRE SERVIC	E INSTALL/ 置及設備證書		MENT			
	ction Sector Imported Labour (Quarters Limited						
Address 地址								
	tion Sector Imported Labour Q	Quarters, No. 61 Castle Peak F	Road, Tam M	ei Yuen Long, NT				
Type of Bu	ilding 樓宇類型: Industrial 工業 [Commercial 商業 Domestic 任	主宅 Compo	psite 綜合 Licensed p	remises 持牌處所	Institutional	社團	
!	ONLY or equi	ordance with Regulation 8(b) of the Fi ipment which is installed in any premi t once in every 12 months. 根據消防(名註冊承辦商檢查該等消防裝置或設	ises shall have s 裝置及設備)規例	such fire service installatio	n or equipment inspecte	ed by a regist	ered contractor	
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置		n Condition 狀況評述	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	下	Due Date 欠到期日 MM/YYYY)	
24	105 nos. x 2 kg dry powder F.E.	Entire Area	Conforms with FSD requirements		28/07/2025	27/	27/07/2026	
Part 2 第	三部 Installation / Modification /	/ Repair / Inspection works 裝	置/改裝/修理					
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置			Comment on Con 狀況評述	dition	Completion Date 完成日期 (DD/MM/YYYY)	
24	205 nos. x 2 kg dry powder F.E.	Entire Area	F.E. for replaced		Conforms wit FSD requirem	1 28	3/07/2025	
						!		
Part 3 第	医三部 Defects 損壞事項							
Code 編碼 (1-35)	Type of FSI 裝置類型	Location(s)位置	Outstanding Defects 未修缺點			Comment on Defect 缺點評述		
				For and on behalf of 美利堅消防工程者				
Remark				AMERICAN Authorized	FIRE ENGINEERING CO	OMPANY LIMI	TED	
!				Signature: 受權人簽署。。。 Name:	Author (sed S	ignature(s)	For FSD use only	
working of Equipment	by certify that the above installations/equivalent in accordance with the Codes of the tand inspection, Testing and Maintena	Practice for Minimum Fire Service In Ince of Installations and Equipment	nstallations and	, 姓名 └ FSD/RC No.: p	C3 / 0929 RC	Chi Hin)	Inspected	
本人藉此記	e by the Director of Fire Services. Defect 登明以上之消防裝置及設備經試驗,證明性 第守則與裝置及設備之檢查測試及保養守即	生能良好,符合消防處處長不時公佈的	最低限度之消防	Company Name: 公司名稱	CHUNG Matthe	w Chi-	Key-in	
[如證書涉及年檢事項,應張貼於大廈或				iln ————			
		消防處人員查核		Telephone: 聯絡電話			Verified	
	certificate should be displayed a mises for FSD's inspection if any	Data: E	8/08/2025					

FSD Ref.: 消防處檔號

Name of Client 顧客姓名





□Urgent	□Return receip	t ☑ Expand	Group	□Restricted	□Prevent	Copy
- 3						1- /

Anna Ka Yan TONG/PLAND

寄件者: MAN LOK LEUNG <mlleung@cedd.gov.hk>

寄件日期: 2025年09月16日星期二 10:38

收件者: tpbpd/PLAND

副本: Ajyum Distinction CHAN/PLAND; Anna Ka Yan TONG/PLAND; CHI HO CHIU/CEDD;

Michael Chi Kin SO/PLAND; Sunny CY CHENG/DEVB

主旨: Re: s.16 Planning Application A/YL-NSW/354 - Further Information

附件: 001997-002000.pdf; 020969-020972.pdf; CSILQ_GC.pdf

Dear Sir/Madam,

Further to my emails below, please find the following FI regarding the responses to the departmental comments.

<u>Comments from the Fanling, Sheung Shui & Yuen Long East District Planning Office, Planning Department</u> (Contact person: Mr. Ajyum CHAN, Tel: 3168 4043):

• According to the information from previous application No. A/YL-NSW/319, it is noted that there is another access at Pok Wai South Road for contingency use only. Please confirm whether the concerned access is still in use for contingency purpose.

Response to the comment:

It is confirmed that the access at Pok Wai South Road is still in use for contingency purpose.

Thank you.

Regards, Alex LEUNG E/7 (W), WDO, CEDD Tel: 2417 6399